

**Миниэлектростанция ЕС2200,  
ЕС4000, ЕС6000, ЕСТ6500  
Руководство по эксплуатации**

---

## **СОДЕРЖАНИЕ**

---

<b>СОДЕРЖАНИЕ</b> . . . . .	2
<b>ВВЕДЕНИЕ</b> . . . . .	3
<b>МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> . . . . .	4
Предупреждающие наклейки . . . . .	4
Сведения о миниэлектростанции . . . . .	6
<b>ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ</b> . . . . .	8
<b>КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР</b> . . . . .	10
Проверка уровня масла . . . . .	10
Проверка уровня топлива . . . . .	11
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ</b> . . . . .	12
Пуск двигателя . . . . .	12
Система предупреждения о низком давлении масла . . . . .	13
Остановка двигателя . . . . .	13
Эксплуатация в условиях высокогорья . . . . .	13
Функционирование миниэлектростанции . . . . .	14
Сведения о конструкции миниэлектростанции . . . . .	15
Эксплуатация . . . . .	16
<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> . . . . .	17
Регламент технического обслуживания . . . . .	17
Замена моторного масла . . . . .	18
Техническое обслуживание воздушного фильтра . . . . .	18
Чистка отстойника топлива . . . . .	20
Техническое обслуживание свечи зажигания . . . . .	20
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА/ХРАНЕНИЕ</b> . . . . .	21
Транспортировка . . . . .	21
Длительное хранение . . . . .	21
<b>ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ</b> . . . . .	22
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> . . . . .	23
<b>АДРЕСА ДИЛЕРОВ КОМПАНИИ HONDA</b> . . . . .	24

Теперь Вы являетесь владельцем миниэлектростанции компании Honda. Благодарим Вас за оказанное доверие.

Данное "Руководство по эксплуатации" служит для того, чтобы вы могли иметь полную информацию о приобретенной миниэлектростанции. Настоятельно рекомендуется внимательно прочитать данное "Руководство по эксплуатации" прежде, чем приступить к эксплуатации миниэлектростанции. Знания о мерах предосторожности при эксплуатации и правильном проведении технического обслуживания пригодятся Вам при использовании миниэлектростанции.

Для того чтобы Вы могли в полной мере воспользоваться преимуществами новейших разработок в области технологий, оборудования и материалов наша продукция непрерывно совершенствуется. По этой причине компания Honda оставляет за собой право в любое время вносить изменения в данное Руководство по эксплуатации без каких-либо предупреждений или обязательств со своей стороны.

Если у вас возникнут какие-либо затруднения или появятся вопросы по эксплуатации или обслуживанию миниэлектростанции, обратитесь к уполномоченному дилеру компании Honda.

Держите данное Руководство по эксплуатации под рукой, чтобы иметь возможность в любой момент найти необходимые Вам сведения. Данное "Руководство" должно рассматриваться как неотъемлемая часть миниэлектростанции и передаваться следующему владельцу при продаже миниэлектростанции.

Настоятельно рекомендуется внимательно прочитать Гарантийные обязательства и условия гарантии, чтобы иметь представление о Ваших правах и обязанностях.

Гарантийные обязательства и условия гарантии представляют собой отдельный документ, который выдается уполномоченным дилером компании Honda.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СВОЕЙ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЛИТЕЛЬНОГО СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ ОБРАЩАЙТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА РАЗДЕЛЫ, КОТОРЫЕ ПРЕДВАРЯЮТСЯ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМИ СЛЕДУЮЩЕГО ПОРЯДКА:

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает высокую вероятность серьезного травмирования или гибели людей в случае нарушения инструкций.

### ВНИМАНИЕ:

- Обозначает высокую вероятность серьезного травмирования или выхода оборудования из строя в случае нарушения инструкций.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обозначает дополнительные полезные сведения.

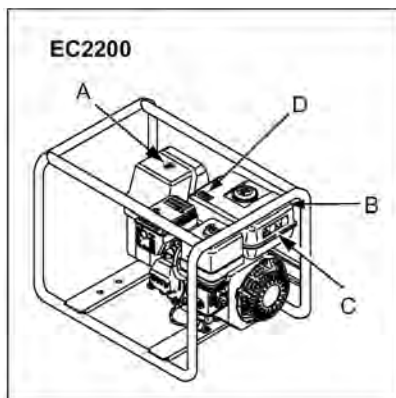


Обозначает, что Вам необходимо принять меры предосторожности при выполнении определенных действий. На стр. 6 перечислены меры безопасности, которые соответствуют пунктам, указанным в квадратах.

### ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ

При обращении с миниэлектростанцией необходимо соблюдать меры предосторожности. На оборудовании имеются предупреждающие наклейки, призванные наглядно напоминать Вам об основных мерах предосторожности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации. Значение табличек расшифровывается ниже.

Предупреждающие наклейки должны рассматриваться как неотъемлемая часть миниэлектростанции. Если предупреждающие наклейки отклеиваются или текст на них стал трудночитаемым, обратитесь к официальному дилеру компании Honda для их замены. Также настоятельно рекомендуется внимательно прочитать инструкции по безопасности, которые приведены в следующем разделе данного "Руководства по эксплуатации".



Конструкция миниэлектростанции Honda обеспечивает безопасность и надежность в эксплуатации при условии соблюдения всех инструкций изготовителя.

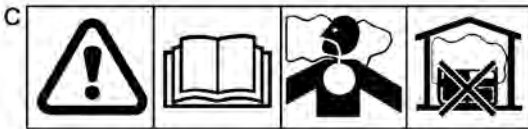
**Внимательно прочтите и изучите данное "Руководство" перед тем как приступить к эксплуатации миниэлектростанции.** В противном случае возможно травмирование людей или повреждение оборудования.



Запрещается подключать миниэлектростанцию к бытовой электрической сети или к электрическим сетям общего пользования.

**B**

	<b>GB</b> STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.	<b>P</b> DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER.
	<b>F</b> ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN.	<b>GR</b> ΣΤΑΜΑΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΝΑΒΟΛΙ Α ΜΟΣΙΜΕ ΚΑΥΣΙΜΑ
	<b>D</b> VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN.	<b>S</b> STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLLNING.
	<b>I</b> ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORMENTO.	<b>NL</b> STOP MOTOREN FOR BRÄNDSTOFFPÅFYLLNING.
	<b>NB</b> STOP DE MOTORE ALVORENS BIJ TE TANKEN.	<b>N</b> SLÅ AV MOTOREN FÖR PÅFYLLING.
	<b>E</b> PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTER.	<b>SP</b> SMMMLUTA MOOTTORI ENNEN TANKKAUSTA.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Прочтите "Руководство по эксплуатации".
- Отработавшие газы двигателя содержат токсичный оксид углерода.
- Запрещено использовать миниэлектростанцию в закрытых помещениях.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Горячие поверхности: После остановки двигателя глушитель остается горячим.

**E**

**HONDA EUROPE POWER EQUIPMENT S.A**  
**RUE DES CHATAIGNIERS - PÔLE 45** ← 6  
**45140 ORMES FRANCE**

**L<sub>WA</sub>**  
**97 dB**

**CE** | **IEC** ← 5  
 | **200** ← 4  
 | ← 3

1 ↑ (points to 97 dB)  
 2 ↑ (points to CE)

**СВЕДЕНИЯ О МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ**

1. Уровень шумности по методике 2000/14/EC
2. Маркировка безопасности согласно стандартам EEC/89/392
3. Год производства
4. Серийный номер
5. Тип
6. Название и адрес производителя

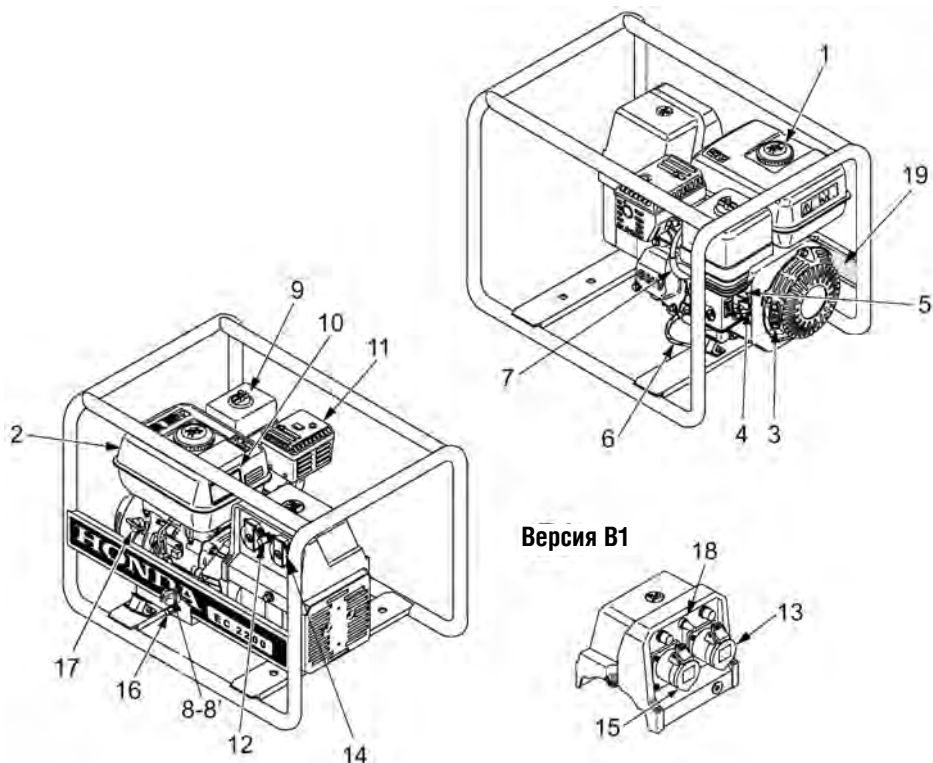
## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

1. Очень важно знать, как быстро остановить миниэлектростанцию, и уметь пользоваться всеми органами управления. Запрещается передавать миниэлектростанцию в пользование третьим лицам без проведения предварительного инструктажа.
2. Запрещается детям до 14 лет и домашним животным находиться рядом с работающей миниэлектростанцией.
3. Для того, чтобы избежать случайного повреждения миниэлектростанции необходимо перед каждым запуском проводить контрольный осмотр миниэлектростанции.
4. При работе миниэлектростанция должна быть расположена не менее, чем в одном метре от зданий или другого оборудования.
5. Запрещается использовать двигатель в закрытых помещениях. В выхлопных газах двигателя содержится оксид углерода, который не имеет запаха и представляет угрозу для жизни. Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещения.  
При установке миниэлектростанции в проветриваемом помещении необходимо принять дополнительные меры противопожарной безопасности.
6. При работе миниэлектростанция должна располагаться на горизонтальной поверхности. В противном случае существует опасность утечки топлива.
7. Бензин является легковоспламеняющимся веществом, и при определенных условиях взрывоопасен. Храните топливо только в специально предназначенных для этого емкостях. Запрещается хранить топливо, или оборудование, которое использует топливо, в местах, где существует опасность возгорания. При работе с топливом запрещается курить либо близко подносить к топливу открытый огонь. Заправку топливного бака следует производить на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях. Запрещается проводить заправку топливом при работающем либо неостывшем двигателе. В случае пролива топлива его следует немедленно вытереть насухо. Прежде чем запускать двигатель, необходимо убедиться, что остатки пролитого топлива полностью испарились. После использования миниэлектростанции топливный клапан двигателя необходимо закрыть. Избегайте длительного или неоднократного контакта топлива и кожи. Старайтесь не вдыхать пары топлива.
8. Запрещается прикасаться к вращающимся частям миниэлектростанции, проводам свечей зажигания, либо глушителю при работающем двигателе миниэлектростанции. Некоторые части двигателей внутреннего сгорания подвержены значительному нагреву во время работы, и могут причинить ожоги. Обязательно следуйте инструкциям предупреждающих табличек, установленных на миниэлектростанции.
9. При работе с миниэлектростанцией существует опасность поражения электрическим током. Запрещается работать с миниэлектростанцией влажными руками.  
Следует избегать попадания влаги на миниэлектростанцию. Запрещается эксплуатировать миниэлектростанцию под снегом или дождем.
10. Монтаж электрической проводки для подвода резервной мощности должен осуществляться силами квалифицированного электрика. Схема электрической проводки должна отвечать требованиям соответствующего законодательства и правилам монтажа. Неправильное подсоединение может вызвать подачу тока с миниэлектростанции в электрическую сеть. Вследствие этого работники электрической компании могут получить удар током при работе с проводкой во время отключения электричества. Более того, при восстановлении подачи тока миниэлектростанция может взорваться, загореться или вызвать возгорание электрической проводки в здании.  
Запрещается использовать неисправные потребители тока, а также неисправную электропроводку и соединительные устройства.
11. Инструкции, касающиеся личной безопасности, приведены в разделе "ЭКСПЛУАТАЦИЯ МИНИ-ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ" данного "Руководства по эксплуатации". Обязательно внимательно прочтите эти инструкции.

**Модель EC2200**

(На данной иллюстрации изображена модель EC2200 версии F, GV)

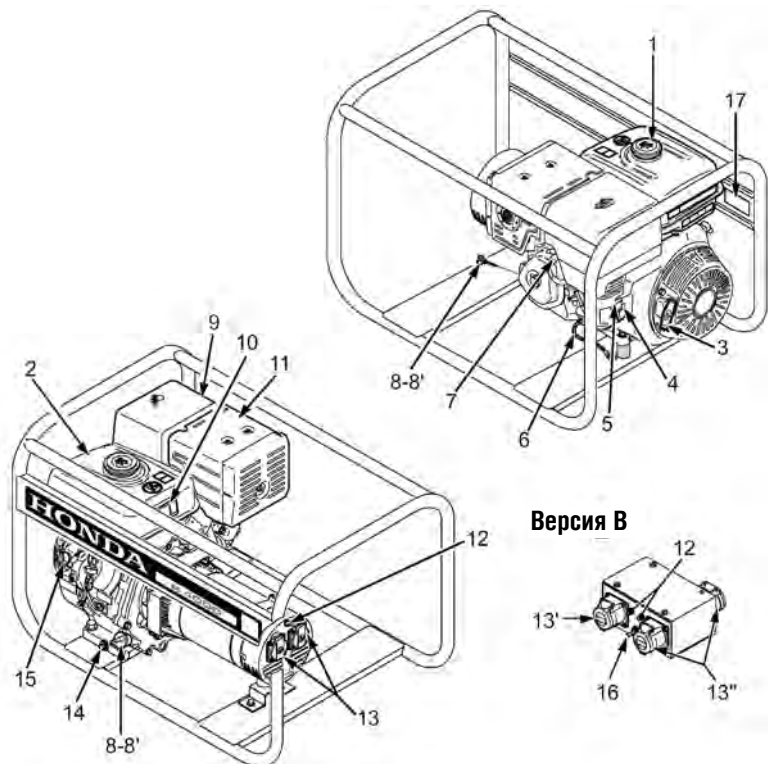


- [1] Крышка топливозаливной горловины
- [2] Топливный бак
- [3] Ручка пускового шнура стартера
- [4] Топливный клапан
- [5] Рукоятка управления воздушной заслонкой
- [6] Оплетка заземления
- [7] Наконечник свечи зажигания
- [8] Крышка маслозаливной горловины и масляный шуп
- [8'] Крышка маслозаливной горловины (применять [8] либо [8']) (Версия В1)
- [9] Воздушный фильтр
- [10] Наклейка с указанием технических характеристик миниэлектростанции
- [11] Глушитель
- [12] Блок прерывателей
- [13] Розетки на 230В/16А (синего цвета)
- [14] Розетки на 230В/16А (черного цвета)
- [15] Розетки на 115В/16А (желтого цвета)
- [16] Пробка слива масла
- [17] Выключатель зажигания
- [18] Переключатель напряжения 115/230В
- [19] Наклейка с указанием серийного номера

## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

### Модель EC4000

(На данной иллюстрации изображена модель EC4000 версии F, GV)

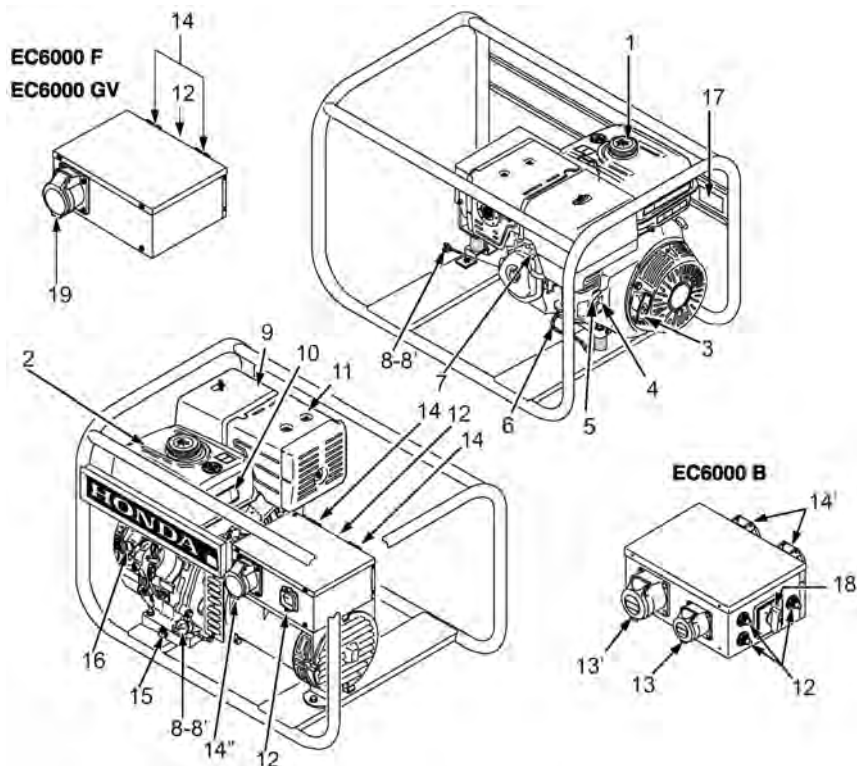


- |   |  |
|---|--|
| [1] Крышка топливозаливной горловины                            | [10] Наклейка с техническими характеристиками миниэлектростанции |
| [2] Топливный бак   | [11] Глушитель   |
| [3] Ручка пускового шнура стартера                              | [12] Тепловой прерыватель цепи                                   |
| [4] Топливный клапан  | [13] Розетки на 230В/16А (черного цвета)                         |
| [5] Рукоятка управления воздушной заслонкой                     | [13'] Розетки на 230В/16А (синего цвета)                         |
| [6] Оплетка заземления  | [13''] Розетки на 115В/16А (желтого цвета)                       |
| [7] Наконечник свечи зажигания                                  | [14] Пробка слива масла  |
| [8] Крышка маслосазливной горловины и масляный щуп              | [15] Выключатель зажигания                                       |
| [8'] Крышка маслосазливной горловины (применять [8] либо [8'] ) | [16] Переключатель напряжения 115/230В (версия В)                |
| [9] Воздушный фильтр  | [17] Наклейка с указанием серийного номера.                      |



**Модели EC6000 - ECТ6500**

(На данной иллюстрации изображена модель ECТ6500 версии F, GV)



- |   |  |
|---|--|
| [1] Крышка топливозаливной горловины  | [11] Глушитель                                     |
| [2] Топливный бак   | [12] Тепловой прерыватель цепи                     |
| [3] Ручка пускового шнура стартера  | [13] Розетки на 115В/16А (желтого цвета)           |
| [4] Топливный клапан  | [13'] Розетки на 115В/32А (желтого цвета)          |
| [5] Рукоятка управления воздушной заслонкой                                       | [14] Розетки на 230В/16А (черного цвета)           |
| [6] Оплетка заземления  | [14'] Розетки на 230В/16А (синего цвета)           |
| [7] Наконечник свечи зажигания  | [14''] Розетки на 400В/16А (красного цвета)        |
| [8] Крышка маслозаливной горловины и масляный шуп                                 | [15] Пробка слива масла                            |
| [8'] Крышка маслозаливной горловины (применять [8] либо [8'])                     | [16] Выключатель зажигания                         |
| [9] Воздушный фильтр  | [17] Наклейка с идентификационным серийным номером |
| [10] Наклейка с указанием технических характеристик миниэлектростанции (версия B) | [18] Переключатель напряжения 115/230В             |
|   | [19] Розетки на 230В/32А (синего цвета)            |

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

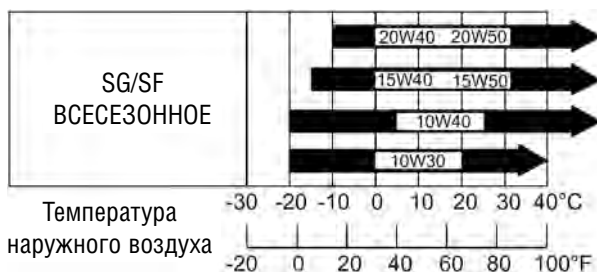
При осмотре миниэлектростанция должна располагаться на твердой горизонтальной поверхности с выключенным двигателем и снятым наконечником свечи зажигания. При проверке уровня масла не прикасайтесь к горячим металлическим частям двигателя.

### ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА

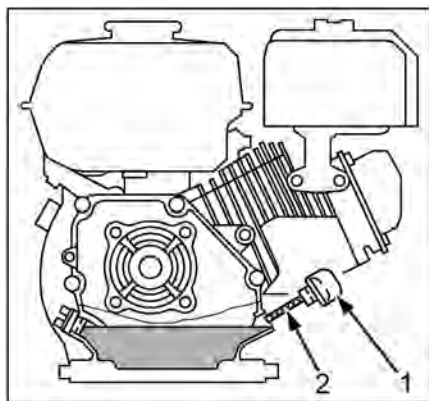
#### **ВНИМАНИЕ:**

- Моторное масло является важнейшим фактором, определяющим отдачу двигателя и срок его эксплуатации.
- Эксплуатация двигателя при недостаточном уровне моторного масла может привести к серьезным повреждениям деталей двигателя или выходу его из строя.
- Не рекомендуется использовать растительное масло или масло, не обладающее моющими свойствами.

Используйте моторное масло высшего качества, обладающее высокими моющими свойствами и предназначенное для четырехтактных двигателей. Моторное масло SAE 10W30 рекомендовано для использования в большинстве случаев, однако для наилучшего соответствия используемого масла климатическим условиям Вашего региона, выбирайте марку масла согласно данным, указанным в таблице масел.



1. Снимите крышку маслозаливной горловины (1) и начисто протрите масляный щуп (2) чистой ветошью.
2. Не вкручивая, вставьте масляный щуп в маслозаливную горловину.
3. При низком уровне масла долейте масло рекомендованной марки до отметки максимального уровня.



**ПРОВЕРКА УРОВНЯ ТОПЛИВА**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Запрещается переполнять топливный бак. После долива топлива надежно закрутите крышку топливозаливной горловины.



**ХРАНИТЕ БЕНЗИН В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

**ВНИМАНИЕ:**

- Запрещается использовать топливо-масляную смесь, топливо, в котором имеется грязь, либо слишком старое топливо.
- Следите за тем, чтобы грязь либо вода не попадали в топливный бак.

**Емкость топливного бака:**

МОДЕЛЬ	ЕМКОСТЬ
Модель EC2200	3,6 литра
Модель EC4000	6 литров
Модель EC6000	6,5 литров
Модель ECТ6500	6,5 литров

**Рекомендованные виды топлива**

Для уменьшения отложений в камере сгорания используйте неэтилированный либо низкоэтилированный автомобильный бензин.

**Использование спиртосодержащих видов топлива**

Запрещается использовать спиртосодержащие виды топлива. Однако если вы все-таки используете такой вид топлива, убедитесь, что его октановое число соответствует рекомендованному компанией Honda. Существует два вида спиртосодержащего топлива: один из них содержит в своем составе этиловый, а другой - метиловый спирт. Запрещается использовать бензин, содержащий более 10% этанола, либо бензин, содержащий метанол (метиловый либо древесный спирт), в котором отсутствуют растворители и ингибиторы, снижающие коррозионную активность метанола.

Запрещается использовать бензин, содержащий более 5% метанола, даже если в его составе присутствуют растворители и ингибиторы коррозии.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

На повреждения деталей системы питания топливом, а также ухудшение характеристик двигателя, которые произошли из-за применения бензина, содержащего спирт, заводская гарантия не распространяется. Компания Honda не может поддержать использование бензина, содержащего метанол, поскольку в настоящее время отсутствуют исчерпывающие доказательства его пригодности.

### ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Перед запуском двигателя убедитесь, что к миниэлектростанции не подключены потребители тока.

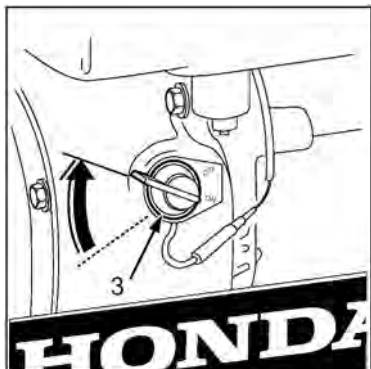
1. Поверните топливный клапан (1) в положение "ON" (ВКЛ) (направление указано стрелкой) и закройте воздушную заслонку, повернув ручку управления (2) по направлению к условному знаку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При высокой температуре окружающего воздуха или теплом двигателе не нужно закрывать воздушную заслонку.

2. Установите выключатель зажигания (3) в положение "ON" ("ВКЛ").

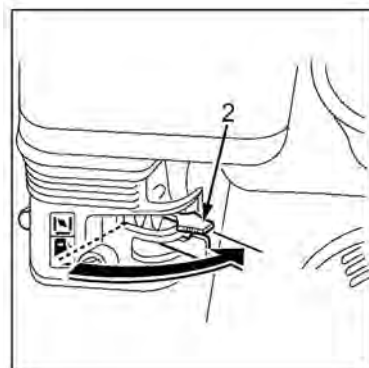
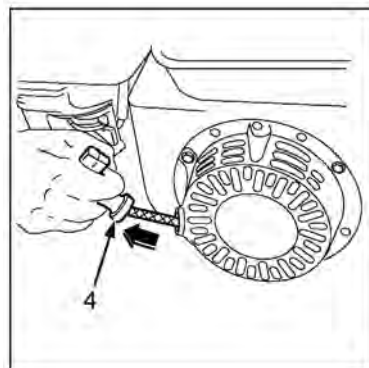
3. Слегка потяните ручку пускового шнура стартера до появления сопротивления, затем резко потяните.

Это необходимо для того, чтобы снизить опасность травмирования при резком изменении направления вращения двигателя



#### **ВНИМАНИЕ:**

- Не отпускайте шнур стартера сразу. Во избежание повреждения стартера возвращайте шнур медленно, придерживая его рукой.
  - Запрещается использовать для запуска двигателя добавки, состоящие из смеси легковоспламеняющихся и летучих веществ. В противном случае при пуске двигателя может произойти взрыв.
4. По мере прогрева двигателя постепенно переведите рукоятку управления воздушной заслонки (2) в противоположное положение по отношению к условному знаку.

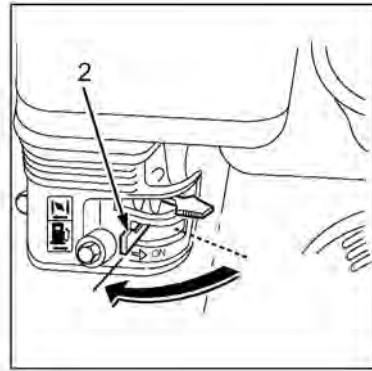


## СИСТЕМА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О НИЗКОМ ДАВЛЕНИИ МАСЛА

Система предназначена предотвращать повреждение двигателя вследствие недостаточного количества моторного масла в картере двигателя. При падении уровня масла ниже минимальной безопасной отметки система автоматически выключает двигатель (выключатель зажигания остается в положении "ON" (ВКЛ)). Двигатель не запустится, пока не будет долито масло.

## ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. Отсоедините все потребители тока, включенные в розетки миниэлектростанции.
2. Установите выключатель зажигания (1) в положение "OFF" (ВЫКЛ).
3. Закройте топливный клапан (2).



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ В УСЛОВИЯХ ВЫСОКОГОРЬЯ

На большой высоте над уровнем моря топливовоздушная смесь, поступающая в двигатель, будет переобогащенной. Это приводит к снижению отдачи двигателя и повышению расхода топлива.

При эксплуатации миниэлектростанции на высотах более 1800 метров над уровнем моря необходимо установить жиклер карбюратора меньшего поперечного сечения и отрегулировать винт подачи топлива. Эти работы должны производиться уполномоченным дилером компании Honda.

Даже после соответствующей адаптации карбюратора мощность двигателя будет снижаться примерно на 3,5% при увеличении высоты над уровнем моря на каждые 300 м.

## ВНИМАНИЕ:

- Эксплуатация миниэлектростанции, настроенной на работу в условиях высокогорья, на меньших высотах может привести к снижению мощности, перегреву двигателя и серьезным повреждениям деталей двигателя, вызванных переобогащением топливовоздушной смеси.

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ

Конструкция миниэлектростанции компании Honda призвана обеспечить Вашу безопасность при использовании. Миниэлектростанция способна в значительной степени облегчить выполнение различных работ, но в то же время несет в себе опасность поражения электрическим током в случае, если все соответствующие меры безопасности её использования не будут строго соблюдаться.



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается подключать миниэлектростанцию к электрическим сетям общего пользования.
- Запрещается подключать потребители тока к миниэлектростанции до запуска двигателя.
- Запрещается вносить любые изменения в систему электропроводки миниэлектростанции.
- Запрещается вносить изменения в настройки двигателя: напряжение тока, рабочая частота и выходная мощность миниэлектростанции напрямую зависят от оборотов двигателя; данные настройки устанавливаются на сборочном предприятии.
- Запрещается подключать к миниэлектростанции неисправные потребители тока: большая часть электрооборудования относится к Классу 2 (двойная изоляция). При подключении оборудования, которое не отвечает этим стандартам (инструменты с металлическим корпусом), должен применяться трехжильный провод (с проводом заземления) для обеспечения правильного заземления в случае короткого замыкания.
- Запрещается использовать потребители тока, чья номинальная мощность превышает номинальную выходную мощность миниэлектростанции.
- Защита от поражения электрическим током возложена на предохранители, специально разработанные для установки на миниэлектростанции данных моделей. В случае необходимости замены предохранителей, запрещается использовать предохранители, технические характеристики которых отличаются от предписанных.
- Миниэлектростанция при работе подвержена воздействию значительных вибраций, поэтому для подключения оборудования необходимо применять исключительно гибкие провода с надежной резиновой изоляцией.
- Нет необходимости заземлять миниэлектростанцию.
- Выбирать, устанавливать и применять удлинительные электрические провода необходимо с тщательным соблюдением всех требований безопасности. Неповрежденная изоляция электропроводки является гарантией безопасности людей. Электропроводка должна регулярно подвергаться осмотру. Запрещается ремонтировать дефектные провода. Дефектные провода подлежат замене. Выбирайте длину и величину поперечного сечения удлинительных проводов в соответствии с характером выполняемой работы: (см. таблицу ниже).

Провод Сечение (мм <sup>2</sup> )	Макс. длина (метров)	Сила тока (А)	Выходная мощность однофазной цепи	Выходная мощность трехфазной цепи
1,5	25	10	2,3	5,5
2,5	40	16	3,7	8,8
4	60	28	6,5	15,5

- Допустимая величина падения напряжения в рабочем режиме 7В и допустимой силе тока 7А на мм<sup>2</sup> сечения провода:
  - температура наружного воздуха: 20 °С,
  - во избежание повреждения провода в результате перегрева полностью разматывайте провод,
  - следуйте инструкциям компании-производителя проводов.
- Не рекомендуется подключать к миниэлектростанции телевизоры, аудио-системы и портативные компьютеры, которые могут быть несовместимы.

- Избегайте перегрузки миниэлектростанции; для обеспечения нормального функционирования миниэлектростанции необходимо строго соблюдать следующие правила:
  - суммарная мощность одновременно подключенных к миниэлектростанции потребителей тока не должна превышать величин, указанных на последней странице данного "Руководства по эксплуатации".
  - некоторые электроприборы при запуске потребляют мощность, значительно превышающую номинальную (например, электродвигатели или компрессоры). Если Вы не уверены, что оборудование может быть использовано с миниэлектростанцией, обратитесь к уполномоченному дилеру компании Honda.
  - запрещается превышать максимальную величину силы тока, установленную для каждой розетки.
- Запрещается подавать на миниэлектростанцию номинальную нагрузку в случаях, когда не обеспечивается надлежащее охлаждение (атмосферное давление: 100кПа (1 атм.). При использовании миниэлектростанции в неблагоприятных условиях, примите меры к снижению нагрузки. Пример: 28А (ограничена на уровне X А предохранителем цепи).

### СВЕДЕНИЯ О КОНСТРУКЦИИ МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ

- Обмотка миниэлектростанции не заземлена, безопасность системы и защита от поражения электрическим током обеспечивается конструкцией миниэлектростанции. Строго запрещается подсоединять обмотки миниэлектростанции к заземлению миниэлектростанции, за исключением случаев, когда для обеспечения безопасности людей применяется дифференциальный прерыватель цепи на 30 мА. Установка подобного оборудования должна осуществляться силами квалифицированного электрика. При этом требуется заземлить все электроприборы.

Дифференцированный прерыватель служит защитой против короткого замыкания. Прерыватель отключает подачу тока в случае повреждения изоляции между проводом под напряжением и заземлением на выходном выводе дифференциального прерывателя цепи.

### Модель ЕСТ6500 (230/400В)

- Три однофазных розетки на 230 вольт параллельно подсоединены к выводам обмотки, которая специально усилена для того, чтобы выдерживать силу тока в 20 ампер. Выходная мощность однофазной цепи в 230 вольт, указанная на наклейке номинальных параметров и приведенная в таблице технических характеристик, подается только на эти розетки, при условии, что к трехфазной цепи не подключена иная нагрузка. Запрещено подключать трехфазные розетки миниэлектростанции к однофазному распределительному щитку. При одновременном использовании однофазной цепи на 230 вольт и трехфазной цепи на 400 вольт сила тока на одной фазе не должна превышать 10 ампер.

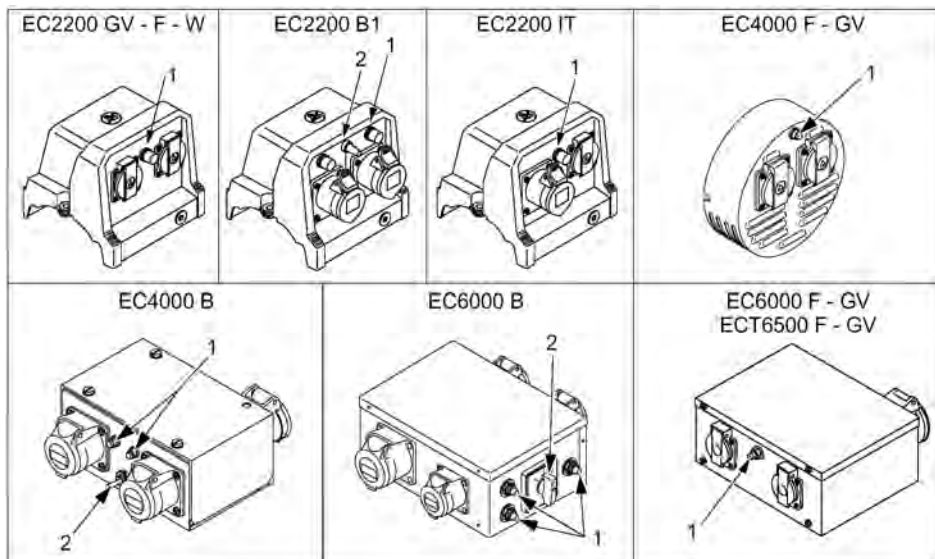
**Пр:** Выходная мощность при одновременном использовании однофазной и трехфазной цепи.

<b>Трехфазной цепи</b>	0	3000 ватт	4000 ватт	5000 ватт	6000 ватт	7000 ватт
<b>Однофазной цепи</b>	4500 ватт	1300 ватт	950 ватт	650 ватт	300 ватт	0

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Данная модель миниэлектростанции оборудована тепловым прерывателем цепи, который предназначен для защиты цепи от перегрузки. Причиной прекращения подачи напряжения в процессе работы миниэлектростанции может быть перегрузка, которая заставляет сработать прерыватель цепи. В этом случае следует подождать некоторое время, устранить причину перегрузки и затем включить прерыватель цепи, нажав кнопку (1), расположенную рядом с розетками переменного тока. Характеристики теплового прерывателя цепи определяются техническими параметрами миниэлектростанции. При необходимости замены используйте оригинальные прерыватели производства компании Honda.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ



1. Модели EC2200 B1. Модели EC4000 B. EC6000 B: переключите на требуемое напряжение, используя переключатель напряжения (2).
2. Подключите оборудование к розеткам с соблюдением ограничений по максимальной силе тока, установленных для каждой розетки.
3. Убедитесь, что прерыватель цепи включен.



Для обеспечения исправной и продолжительной эксплуатации миниэлектростанции следует строго соблюдать регламент технического обслуживания.



**ВНИМАНИЕ:**

- При работе миниэлектростанции двигатель и глушитель подвержены нагреву до значительных температур и способны вызвать ожоги при касании или возгорание, если поблизости от миниэлектростанции будут располагаться легковоспламеняющиеся вещества. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию следует подождать 15 минут после остановки двигателя.
- Используйте только оригинальные запасные части производства компании Honda либо запасные части, равноценные по качеству. Использование запасных частей, не отвечающих требованиям компании Honda, может привести к выходу миниэлектростанции из строя.

**РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

ИНТЕРВАЛ		При каждом использовании	После первого месяца или через 20 мото-часов	Каждые 3 месяца или 50 мото-часов	Каждые 6 месяцев или 100 мото-часов	Ежегодно или каждые 300 мото-часов
Обслуживаемое оборудование	Вид операции					
Моторное масло	Проверка уровня					
	Замена					
Фильтрующий элемент воздушного фильтра	Замена					
	Проверка					
	Чистка			(1)		
Отстойник	Чистка					
Свеча зажигания	Чистка-регулировка					
Камера сгорания и клапаны	Чистка					(2)
Зазоры клапанов	Проверка и регулировка					(2)
Топливный бак и топливный фильтр	Чистка					(2)
Топливопровод	При необходимости замените					

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- (1) При эксплуатации в условиях повышенной пыльности сервисные интервалы следует сократить.
- (2) Если Вы не обладаете необходимыми инструментами и техническими навыками, эти виды технического обслуживания должны проводиться силами уполномоченного дилера компании Honda.

### ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Продолжительные и неоднократные контакты отработанного моторного масла с кожей могут привести к раку кожи. Несмотря на низкую вероятность возникновения рака кожи, после работы с отработанным моторным маслом тщательно вымойте руки с мылом.
- Слейте моторное масло, пока двигатель не остыл (это обеспечит быстрый и полный слив масла).

1. Снимите крышку маслозаливной горловины (1) и пробку слива масла (2).
2. Полностью слейте отработанное масло в емкость.
3. Установите пробку слива масла (2) в сборе с резиновой прокладкой (3) на место и надежно затяните.
4. Залейте в двигатель моторное масло с рекомендованными характеристиками (см. стр. 10) и проверьте его уровень.

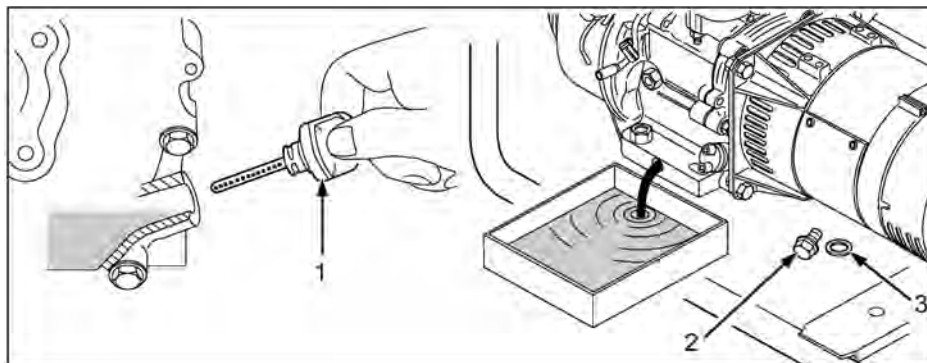
#### **Заправочная емкость моторного масла**

Модель EC2200: 0,6 литров

Модели EC6000 - EC76500: 1,1 литра

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Защита окружающей среды: отработанное моторное масло представляет серьезную опасность для окружающей среды, настоятельно рекомендуется слить отработанное масло в герметичную емкость и сдать на местный пункт приема отработанных нефтепродуктов. Не выбрасывайте отработанное масло в мусоросборные контейнеры и не выливайте на землю.



### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

При загрязненном воздушном фильтре возможны перебои в работе двигателя; регулярно проводите техническое обслуживание воздушного фильтра.

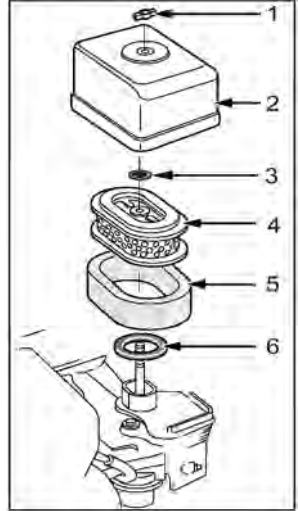
#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Запрещается применять бензин или легковоспламеняющиеся растворители для чистки воздушного фильтра; эти вещества могут вызвать возгорание или привести к выходу фильтрующих элементов воздушного фильтра из строя.**

#### **Модель EC2200**

1. Открутите барашковую гайку (1) и снимите крышку воздушного фильтра (2). Открутите барашковую гайку (3), снимите фильтрующие элементы (4) и (5) и разъедините их. Тщательно осмотрите фильтрующие элементы на предмет наличия порывов и зазоров; поврежденные фильтрующие элементы подлежат замене.

2. **Бумажный фильтрующий элемент (4):** несколько раз постучите фильтрующим элементом по твердой поверхности, чтобы выбить частицы грязи, либо продуйте фильтрующий элемент сжатым воздухом с внутренней стороны. Запрещается чистить бумажный фильтрующий элемент с применением щетки, в этом случае частицы грязи пробивают бумагу. Сильно загрязненный фильтрующий элемент подлежит замене.
3. **Поролоновый фильтрующий элемент (5):**
  - промойте фильтрующий элемент с помощью водного раствора непенящегося бытового моющего средства, затем тщательно прополощите и просушите его,
- или
  - промойте его негорючим растворителем и тщательно высушите.
  - пропитайте фильтрующий элемент в чистом моторном масле, затем выжмите излишки масла. При наличии в поролоновом фильтрующем элементе излишков масла двигатель некоторое время будет дымить.
4. Установите на место уплотнительное кольцо (6), фильтрующие элементы (4) и (5), барашковую гайку (3), крышку воздушного фильтра (2) и надежно затяните барашковую гайку (1).

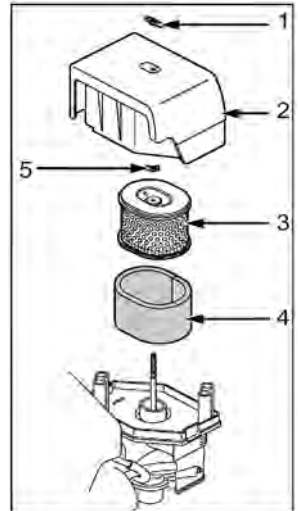


**ВНИМАНИЕ:**

- *Запрещается эксплуатировать миниэлектростанцию без воздушного фильтра, это может привести к выходу миниэлектростанции из строя.*

**Модели ES6000 - ES6500**

5. Открутите барашковую гайку (1) и снимите крышку воздушного фильтра (2). Открутите барашковую гайку (5), снимите фильтрующие элементы (3) и (4) и разъедините их. Тщательно осмотрите фильтрующие элементы на предмет наличия порывов и засоров; фильтрующие элементы с повреждениями подлежат замене.
6. **Бумажный фильтрующий элемент (3):** несколько раз постучите фильтрующим элементом по твердой поверхности для того, чтобы выбить частицы грязи, либо продуйте фильтрующий элемент сжатым воздухом с внутренней стороны. Запрещается чистить бумажный фильтрующий элемент с применением щетки, в этом случае частицы грязи пробивают бумагу. Сильно загрязненный фильтрующий элемент подлежит замене.
7. **Поролоновый фильтрующий элемент (4):**
  - промойте фильтрующий элемент с помощью водного раствора непенящегося бытового моющего средства, затем тщательно прополощите и просушите его,
  - Пропитайте фильтрующий элемент в чистом моторном масле, затем выжмите излишки масла. При наличии в поролоновом фильтрующем элементе излишков масла двигатель некоторое время будет дымить.
8. Установите на место фильтрующие элементы (3) и (4), барашковую гайку (5), крышку воздушного фильтра (2) и надежно затяните барашковую гайку (1).



**ВНИМАНИЕ:**

- *Запрещается эксплуатировать миниэлектростанцию без воздушного фильтра, это может привести к выходу миниэлектростанции из строя.*

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ЧИСТКА ОТСТОЙНИКА ТОПЛИВА

Закройте топливный клапан. Снимите отстойник (1) и уплотнительное кольцо, затем промойте их в негорючем растворителе. Тщательно просушите их и установите на место. Откройте топливный клапан и убедитесь, что отсутствует утечка топлива.



### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

#### Рекомендуемые свечи зажигания:

BPR-6ES (NGK), W20EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd.).

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Разрешается применять только рекомендованные свечи зажигания.
- Применение свечей зажигания с характеристиками, отличными от штатных, может привести к выходу двигателя из строя.

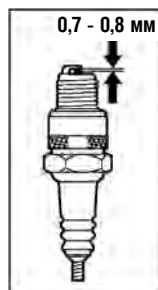
#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Не прикасайтесь к горячим частям двигателя и глушителю. В противном случае Вы можете получить ожоги.**

1. Снимите наконечник свечи зажигания, затем выкрутите свечу зажигания, используя свечной ключ.
2. Тщательно осмотрите свечу зажигания. Если на электроде свечи имеется значительный нагар или керамический изолятор свечи зажигания поврежден, замените свечу зажигания. Проведите чистку свечи зажигания, используя проволочную щетку.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Запрещается подвергать свечу пескоструйной чистке.
3. Измерьте с помощью плоского щупа зазор между электродами свечей зажигания: зазор должен составлять 0,7-0,8 мм, при необходимости отрегулируйте величину зазора, осторожно подгибая боковой электрод.
  4. Проверьте состояние уплотнительной шайбы, затем вручную вкрутите свечу зажигания на место, пока она не встанет правильно. После вкручивания новой свечи зажигания необходимо затянуть ее на пол оборота с помощью свечного ключа для зажима уплотнительной шайбы. В случае с уже использовавшейся свечой закручивать следует на 1/8-1/4 оборота. Установите на место наконечник свечи зажигания.



#### **ВНИМАНИЕ:**

- Свеча зажигания должна быть плотно затянута. Неплотно затянутая свеча зажигания подвержена сильному нагреву и может вывести миниэлектростанцию из строя.

ТРАНСПОРТИРОВКА

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед транспортировкой миниэлектростанции выключатель зажигания двигателя необходимо установить в положение "OFF" (ВЫКЛ). Для исключения утечки топлива миниэлектростанция должна транспортироваться в вертикальном положении, с полностью закрытым топливным клапаном.



**ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ**

1. Храните миниэлектростанцию в сухих и непыльных помещениях.
2. Перед хранением топливо следует слить.
  - Закройте топливный клапан, снимите топливный отстойник (1) и слейте из него топливо.
  - Откройте топливный клапан (положение "ON" (ВКЛ)). Слейте топливо из топливного бака в предназначенную для этого емкость.
  - Установите на место уплотнительное кольцо (2) и плотно вкрутите на место отстойник (1).
  - Открутите сливной болт (3) и слейте топливо из карбюратора в предназначенную для этого емкость.



3. Замените моторное масло (см. стр. 18).
4. Выкрутите свечу зажигания и влейте столовую ложку чистого моторного масла в цилиндр двигателя. Проверните двигатель с помощью стартера до тех пор, пока поршень не займет верхнюю мертвую точку такта сжатия, при этом впускные и выпускные клапаны будут закрыты.

## **ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

---

<b>Неисправность</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>См. стр.</b>
Двигатель не запускается.	1. Выключатель двигателя находится в положении "OFF" (ВЫКЛ).	12
	2. Топливный клапан закрыт, либо в топливном баке отсутствует топливо.	12-13
	3. Слишком низкий уровень моторного масла в двигателе.	10
	4. Свеча зажигания неисправна либо неправильно выставлен зазор между электродами.	20
	5. К розеткам миниэлектростанции подключены потребители тока.	
Двигатель заводится с трудом либо теряет мощность.	1. Воздушный фильтр загрязнен.	18-19
	2. Топливная система либо топливный фильтр загрязнены.	20
	3. Вентиляционный жиклер крышки топливнозаливной горловины загрязнен.	
Нет напряжения на розетках.	1. Тепловой предохранитель не включен.	16
	2. Оборудование, подключенное к миниэлектростанции, неисправно.	

Если неисправность не удалось устранить, обратитесь к уполномоченному дилеру компании Honda.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ

### ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И МАССА

Модель	EC2200		EC4000	
	F-GV-W-IT	B1	F-GV	B
Версия				
Общая длина x ширина x высота (мм)	585x435x440		800x550x540	
Сухая масса (кг)	36		58	70
Заправочная емкость топливного бака (л)	3,6		6	

### МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ

Модель	EC2200		EC4000	
	F-GV-W-IT	B1	F-GV	B
Версия				
Код обозначения	EABF		EZDJ	
Номинальное напряжение (В)	230	115/230	230	115/230
Номинальная частота (Гц)	50			
Номинальная сила тока (А)	7,5	15/7,5	15,5	29,5/14,8
Номинальная мощность (кВт)	1,7		3,4	
Максимальная мощность (кВт)	2,0		3,6	
Количество фаз	Одна			
Уровень звукового давления	 <p style="text-align: center;">Согласно стандартам ЕЕС/89/392</p>			
Максимальный уровень шумности	Согласно стандартам 2000/14/ЕС			
	97 ДБ(А)		99 ДБ(А)	

### ДВИГАТЕЛЬ

Модель	EC2200		EC4000	
	Бензиновый двигатель GX160		Бензиновый двигатель GX270	
Версия				
Тип двигателя	Четырехтактный, одноцилиндровый, с верхним расположением клапанов			
Рабочий объем (диаметр цилиндра x ход поршня )	163 см <sup>3</sup> (68x45 мм)		270 см <sup>3</sup> (77x58 мм)	
Степень сжатия	8,5:1		8,2:1	
Количество оборотов двигателя	3000 об/мин			
Система охлаждения	Воздушная, принудительная			
Система зажигания	Магнето с маховиком			
Заправочная емкость моторного масла	0,6 литра		1,1 литра	
Свеча зажигания	BPR-6ES (NGK), W20EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd.).			

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ

### ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И МАССА

Модель	ЕС6000	ЕСТ6500
Версия	B-F-GV	F-GV
Общая длина x ширина x высота (мм)	800x550x540	
Сухая масса (кг)	75	77
Заправочная емкость топливного бака (л)	6,5	

### МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ

Модель	ЕС6000		ЕСТ6500	
Версия	F-GV	B	F-GV	
Код обозначения	EZDL		EZDP	
Количество фаз	Одна		Одна	Три фазы
Номинальное напряжение (В)	230	115/230	230	400
Номинальная частота (Гц)	50			
Номинальная сила тока (А)	24	48/24	20(cos Φ =1)	10(cosΦ =1)
Номинальная мощность (кВт)	4,5		3,6(cos Φ =1)	5,2(cos Φ =1)
Максимальная мощность (кВт)	5,0		4,0(cos Φ =1)	5,6(cos Φ =1)
Уровень звукового давления	Согласно стандартам ЕЕС/89/392.			
				
Максимальный уровень шумности	87 ДБ(А)		86 ДБ(А)	
	Согласно стандартам 2000/14/ЕС 99 ДБ(А)			

### ДВИГАТЕЛЬ

Модель	ЕС6000 - ЕСТ6500
Версия	Бензиновый двигатель GX390
Тип двигателя	Четырехтактный, одноцилиндровый, с верхним расположением клапанов
Рабочий объем (диаметр цилиндра x ход поршня )	389 см³ (88 x 64 мм)
Степень сжатия	8,0:1
Количество оборотов двигателя	3000 об/мин
Система охлаждения	Воздушная, принудительная
Система зажигания	Магнето с маховиком
Заправочная емкость моторного масла	1,1 литра
Свеча зажигания	BPR-6ES (NGK), W20EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd.).



## АДРЕСА ДИЛЕРОВ КОМПАНИИ HONDA

Дилер	Адрес фактический	Телефон
ЗАО "Аояма Моторс"	Россия, г. Москва, ул. Домостроительная, д.4	+ 7 (095) 415-51-01
ЗАО "Аояма Моторс"	Россия, г. Москва, Волгоградский пр-т, д.18	+ 7 (095) 276 90 00
ООО "Сева-Норд"	105203, Россия, г. Москва, 16-ая Парковая ул., д. 2, корп. 1, комн. 3	+ 7 (095) 463-49-27
ООО «Флайт Авто»	115583, Россия, г.Москва, 19-ый км МКАД, владение 12	+ 7 (095) 500-34-34
ЗАО «Акбор»	193091, Россия, г. Санкт- Петербург, Октябрьская наб., д. 18, лит. Б	+ 7 (812) 183-6020, + 7 (812) 534-0823, + 7 (812) 589-5362
ЗАО «Брандт»	197198, Россия, г. Санкт- Петербург, ул. Яблочкова, д. 12, лит. «Ц»	+ 7 (812) 449-14-30, + 7 (812) 449-14-31
ЗАО «Ральф-Арт Дивижн»	197110, Россия, г. Санкт-Петербург, ул. Малая Зеленина, д. 4	+ 7 (812) 325-97-62
ЗАО "Автоимпорт"	443011, Россия, г. Самара, ул. Гастелло 35 А	+7 (846-2) 16-22-58
ООО «Юна Моторс»	344065, Россия, г.Ростов-на-Дону, ул.Троллейбусная 4	+ 7 (8632) 278-963, + 7 (8632) 278-731, + 7 (8632) 278-413
ООО «ЭКСП»	Россия, г.Пермь, ул. Восстания, дом 16	+ 7 (3422) 67-74-34, + 7 (3422) 67-79-19
ООО «Макс Моторс»	354000, Россия, г. Сочи, ул. Кооперативная 4/19	+ 7 (8622) 67-77-99, + 7 (8622) 62-61-16, + 7 (8622) 60-23-63
ООО "Мотоэкспресс"	04655, Украина, г. Киев, Московский пр-т., д. 21	+ 38 (044) 247 67 87 (97)
ООО "Сканлинк"	Респ. Беларусь, г.Минск, ул. Казинца, д. 24	+375 (17) 216 20 21(23,25)

Список дилеров постоянно обновляется. Более подробную информацию вы можете найти на нашем интернет сайте: [www.honda.co.ru](http://www.honda.co.ru).

**HONDA**  
The Power of Dreams

